

Zdalny letni kurs języka i kultury polskiej 2021 - ankieta ewaluacyjna

Szanowni Państwo,

niniejsza ankieta została przygotowana przez Narodową Agencję Wymiany Akademickiej (NAWA). NAWA została powołana przez polski rząd w październiku 2017 r. w celu wzmocnienia potencjału polskiej nauki i szkolnictwa wyższego poprzez wspieranie międzynarodowej wymiany i współpracy akademickiej oraz w celu promowania języka i kultury polskiej za granicą. Zdalny kurs języka i kultury polskiej, w którym Państwo uczestniczyliście, został przygotowany i zorganizowany przez [nazwa ośrodka] oraz sfinansowany przez NAWA.

W tej ankiecie przede wszystkim pytamy Państwa o Wasze opinie na temat kursu (jeśli ostatecznie nie wzięła Pani / wziął Pan udziału w kursie, także prosimy o wypełnienie ankiety; w takim przypadku będzie miała ona tylko 3 pytania). Informacja zwrotna jest dla nas ważnym elementem dbania o wysoką jakość kursów. Odbiorcami wyników ankiety są NAWA oraz ośrodki prowadzące kursy; Agencja udostępni ośrodkom wyniki ankiety w postaci zbiorczych zestawień lub – niekiedy – pojedynczych uwag, jednak zawsze z zachowaniem anonimowości autorów opinii.

Udział w tej ankiecie zajmie Pani /Panu nie więcej niż 10 minut.

Z góry dziękuję za Pani/Pana udział w ewaluacji kursu.

Tomasz Tędziagolski

Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej

Dear Sir or Madam,

this survey was prepared by the Polish National Agency for Academic Exchange (Narodowa Agencja Wymiany Akademickiej, NAWA). NAWA was established by the Polish government in October 2017 to strengthen the potential of Polish science and higher education by supporting international exchange and cooperation, and to promote Polish language and culture abroad.

The Polish language and culture course you have participated in was prepared and organised by [nazwa ośrodka] and was sponsored by NAWA. Through this survey, we would like to know your opinion about the course (if you haven't participated in the course, please fill in the questionnaire anyway, it consists of only 3 questions then). The feedback is a crucial element for us to ensure the high quality of our courses. The recipients of the survey results are NAWA and the centres conducting the courses. The Agency will make the survey results available to the centres in the form of aggregate summaries or - sometimes - individual comments, but always with the anonymity of the author of the opinion.

Participating in this survey will take you about 10 minutes.

Thank you for your participation in the course evaluation,

Tomasz Tędziągowski
The Polish National Agency for Academic Exchange

Informacje uzupełniane automatycznie

UCZESTNIK KURSU: [imię i nazwisko]

OŚRODEK PROWADZĄCY KURS: [nazwa ośrodka]

ZREALIZOWANY KURS: [identyfikator kursu]

RODZAJ KURSU [dla lektorów / dla studentów]

1. Został(a) Pan(i) zakwalifikowana do udziału w zdalnym kursie języka i kultury polskiej [identyfikator kursu] prowadzonym przez ośrodek: [nazwa ośrodka]. Czy ostatecznie wzięła Pani/wziął Pan udział w tym kursie?

You were qualified to participate in a remote Polish language and culture course [course identifier] conducted by the center: [name of the center]. In the end, have you participated in the course?

- Tak, uczestniczyłem/-łam w tym kursie / yes, I have participated in this course
→ *przejdźcie do **pytania 3***
- Uczestniczyłem/-łam w innym kursie prowadzonym przez ten ośrodek/ I have participated in another course conducted by this centre
→ *przejdźcie do **pytania 2a***
- Uczestniczyłem/-łam w kursie prowadzonym przez inny ośrodek / I have participated in a course conducted by another centre
→ *przejdźcie do **pytania 2b***
- Nie, ostatecznie nie uczestniczyłem/-łam w żadnym kursie / No, finally I haven't participated in any course
→ *przejdźcie do **pytania 30***

2a. Proszę wskazać, w jakim innym kursie Pan(i) uczestniczył(a).

Please indicate in what other course you have participated in.

2b. Proszę wskazać ośrodek, który prowadził kurs:

Please indicate the name of the centre conducting the course

[wybór ośrodka z listy]

+ „w żadnym z powyższych/none from above” → *przejdźcie do **pytania 30***

3. Czy uczestniczył(a) Pan(i) we wszystkich zajęciach w ramach kursu, czy też opuściła(a) Pan(i) jakieś zajęcia?

Did you participate in all the activities in the course, or did you miss any classes?

- uczestniczyłam/-em we wszystkich lub prawie wszystkich zajęciach / I participated in all or almost all the activities in the course → *przejdźcie do pytania 5*
- uczestniczyłam/-em w większości zajęć / I participated in most of the activities in the course → *przejdźcie do pytania 5*
- uczestniczyłam/-em w połowie lub mniejszej części zajęć/I participated in half or less of the activities in the course → *przejdźcie do pytania 4*
- uczestniczyłam/-em w niewielu zajęciach/I participated in very few activities during the course → *przejdźcie do pytania 4*

4. Z jakich powodów opuścił(a) Pan(i) połowę lub większą część zajęć? / For what reasons did you miss half or most of the course activities?

5. W jakim stopniu kurs spełnił Pani/Pana oczekiwania?

To what extent did the course meet your expectations?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
- 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
- 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
- 1 – w ogóle nie spełnił / it did not meet at all

6. W jakim stopniu dzięki kursowi lepiej zna Pani/Pan język polski?

To what extent, thanks to the course, do you know the Polish language better?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
- 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
- 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little

- 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

7. Jak dużo mówiła Pani / mówił Pan po polsku na zajęciach?

How much did you speak Polish during classes?

- 6 – bardzo dużo / a great deal
 5 – dużo / a lot
 4 – dość dużo / quite a lot
 3 – niezbyt dużo / not too much
 2 – mało / little
 1 – bardzo mało / very little

8. W jakim stopniu dzięki kursowi lepiej zna Pani/Pan polską historię?

To what extent, thanks to the course, do you know Polish history better?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

9. W jakim stopniu dzięki kursowi lepiej zna Pani/Pan polską kulturę?

To what extent, thanks to the course, do you know Polish culture better?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

10. Jak ocenia Pani/Pan program kulturalny (w tym przede wszystkim wycieczki zorganizowane przez ośrodek)?

- 6 – był znakomity
- 5 – był bardzo dobry
- 4 – był dość dobry
- 3 – był niezbyt dobry
- 2 – był słaby
- 1 – był bardzo słaby

11. W jakim stopniu dzięki kursowi lepiej rozumie Pani/Pan Polaków i ich mentalność?
To what extent, thanks to the course, do you understand the Poles and their mentality better?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
- 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
- 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
- 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

12. W jakim stopniu udział w kursie pomógł Pani/Panu poznać Polaków (poza kadrą lektorską i organizatorami kursu) – np. innych studentów-Polaków)?

- 6 – w najwyższym stopniu
- 5 – w wysokim stopniu
- 4 – w dość wysokim stopniu
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu
- 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie

Jeżeli RODZAJ KURSU = "kurs dla lektorów":

13. W jakim stopniu kurs może okazać się przydatny w Pani/Pana dalszej pracy jako lektor(ka) języka polskiego?

To what extent may the course be useful in your further work as a Polish language teacher?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
- 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
- 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
- 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

14. W jakim stopniu kurs zachęcił Panią/Pana do podtrzymywania i pogłębiania związków z Polską?

To what extent did the course encourage you to maintain and deepen your ties with Poland?

- 6 – w najwyższym stopniu / to the highest degree
- 5 – w wysokim stopniu / to a high degree
- 4 – w dość wysokim stopniu / to a fairly high degree
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu / not very high
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu / very little
- 1 – kurs w ogóle nie miał znaczenia w tym względzie / the course did not change anything regarding that field at all

WSZYSCY

15. Jak ocenia Pani/Pan lektorów, którzy prowadzili zdalne zajęcia językowe w Pani/Pana grupie?

How do you rate the teachers who conducted the online classes in your group?

- 6 – byli świetnymi nauczycielami / they were great teachers
- 5 – byli bardzo dobrymi nauczycielami / they were very good teachers
- 4 – byli dość dobrymi nauczycielami / they were quite good teachers
- 3 – byli niezbyt dobrymi nauczycielami / they were not very good teachers
- 2 – byli słabymi nauczycielami / they were poor teachers
- 1 – byli bardzo słabymi nauczycielami / they were very poor teachers
- Trudno powiedzieć (dlaczego?) / Difficult to say (why?):

16. Jeżeli ma Pani / Pan uwagę lub komentarz dotyczące lektorów, to zachęcamy do przedstawienia ich poniżej

If you have any comments on the teachers, please write them below

- brak uwag / no comments
- mam następujący komentarz / I have the following comment:

17. Jak ocenia Pani/Pan materiały dydaktyczne wykorzystywane przez lektorów podczas zajęć?

How do you rate the teaching aids used by the teachers during the classes?

- 6 – były znakomite / they were excellent
- 5 – były bardzo dobre / they were very good
- 4 – były dość dobre / they were quite good
- 3 – były niezbyt dobre / they were not very good
- 2 – były słabe / they were of poor quality
- 1 – były bardzo słabe / they were of very poor quality
- Trudno powiedzieć (dlaczego?) / Difficult to say (why?):

18. Czy poza materiałami dydaktycznymi wykorzystywanymi przez lektorów podczas zajęć, udostępniono Pani/Panu w ramach kursu także materiały dydaktyczne z przeznaczeniem do samodzielnej nauki?

In addition to the teaching aids used by the teachers during the classes, were you also provided with teaching materials for self-study?

- tak / yes
- nie / no

Jeżeli: „Tak”

19. Jak ocenia Pani/Pan materiały dydaktyczne udostępnione Pani/Panu z przeznaczeniem do samodzielnej nauki?

How do you rate the teaching aids provided to you as part of the course for self-study?

- 6 – były znakomite / they were excellent
- 5 – były bardzo dobre / they were very good
- 4 – były dość dobre / they were quite good
- 3 – były niezbyt dobre / they were not very good
- 2 – były słabe / they were of poor quality
- 1 – były bardzo słabe / they were of very poor quality
- Trudno powiedzieć (dlaczego?) / Difficult to say (why?):

20. Jeżeli ma Pani / Pan uwagę lub komentarz na temat materiałów dydaktycznych dostępnych w ramach kursu, to zachęcamy do przedstawienia ich poniżej

If you have any comments about the teaching aids, please write them below

- brak uwag / no comments
- mam następujący komentarz / I have the following comment:

21. W jakim stopniu grupa, w której się Pani uczyła/Pan uczył, była zintegrowana i panowała w niej dobra atmosfera?

- 6 – w najwyższym stopniu
- 5 – w wysokim stopniu
- 4 – w dość wysokim stopniu
- 3 – w niezbyt wysokim stopniu
- 2 – w bardzo niewielkim stopniu
- 1 – grupa w ogóle nie była zintegrowana i atmosfera w grupie była zła

22. Jak Pani/Pan ocenia organizację kursu przez ośrodek?

How do you rate the organisation of the course by the centre?

- 6 – była świetna / it was great
- 5 – była bardzo dobra / it was very good
- 4 – była dość dobra / it was quite good

- 3 – była niezbyt dobra / it was not very good
- 2 – była słaba / it was poor
- 1 – była bardzo słaba / it was very poor

23. Jeżeli ma Pani / Pan uwagę lub komentarz dotyczące organizacji kursu to zachęcamy do przedstawienia ich poniżej

If you have any comments on the organisation of the course. please write them below

- brak uwag / no comments
- mam następujący komentarz / I have the following comment:

24. Jaki element kursu podobał się Pani/Panu najmniej? What element of the course did you like the least?

25. Jaki element kursu podobał się Pani/Panu najbardziej? What element of the course did you like the most?

26. Na ile prawdopodobne jest, że poleci Pani / Pan zdalny kurs języka i kultury polskiej, w którym Pan(i) uczestniczył(a), znajomej / znajomemu?

How likely is it that you would recommend the online Polish language and culture course, you have participated in, to a friend?

Zdecydowanie nie polecę	Zdecydowanie polecę
Not at all likely	Extremely likely
0	10
1	9
2	8
3	7
4	6
5	5
6	4
7	3
8	2
9	1
10	0

Jeżeli odp.: 0 -6 (7, 8)

27. Co musiałoby się zmienić w kursie, aby mogłaby go Pani / mógłby go Pan polecić z większym przekonaniem (z jeszcze większym przekonaniem)?

What would have to be changed in the course, so that you could recommend it with greater conviction?

28. W jakim kraju mieszkała Pani w ciągu ostatnich 12 miesięcy poprzedzających kurs?
In which country did you live in the last 12 months before the course?

[lista krajów do wyboru]

Jeżeli: „kurs dla studentów” oraz kraj zamieszkania \neq Polska

29. Czy chciałaby Pani / chciałby Pan studiować w Polsce?

Would you like to study in Poland?

- Tak, chciałabym / chciałbym studiować w Polsce
Yes, I would like to study in Poland
- Nie; chciałabym / chciałbym studiować za granicą, ale nie w Polsce
No; I would like to study abroad, but not in Poland
- Nie; aktualnie nie planuję studiów poza moim krajem zamieszkania
No; I do not currently plan to study outside my country of residence
- Nie; aktualnie nie studiuje i nie planuję podejmowania studiów
No; I am currently not studying and I am not planning to study
- Trudno powiedzieć
Hard to say

Jeżeli w pyt. 1: „Nie, ostatecznie nie wziąłem udziału w kursie / No, finally I did not participated in the course”:

30. Z jakich powodów ostatecznie nie wzięła Pani / wziął Pan udziału w kursie prowadzonym przez [nazwa ośrodka]?

For what reasons did you not take part in the course conducted by the center: [name of the center]?

WSZYSCY

31. Kiedy dowiedział(a) się Pan(i) o istnieniu NAWA?

When did you find out about NAWA?

Select only one answer

- przed aplikowaniem na kurs / before I decided to apply for the course
- przy okazji aplikowania na kurs / while applying for the course.
- w trakcie kursu / during the course
- dowiedziałam/-łem się o NAWA w trakcie wypełniania tej ankiety / filling in this questionnaire is the first time I find out about NAWA

SERDECZNIE DZIĘKUJEMY ZA CZAS POŚWIĘCONY NA WYPEŁNIENIE ANKIETY!